

CultureTalk Kyrgyzstan Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Traditional Clothes

The woman is speaking Kyrgyz and the man is summarizing it in Russian.

W –

П - Она говорит то что это национальная одежда в основном, в последнее время одевается только на праздниках и тоях, на таких больших мероприятиях. Вот.

English translation:

The summary of what the woman is saying about traditional Kyrgyz clothes:

W: We wear this type of Kyrgyz clothes for holidays; it is also worn for *toys*¹ celebrations as well.

G: She says this is a traditional costume, nowadays it is only worn for holidays and *toys* ... for this kind of big celebrations. So.....

W: I would like to wish everybody a happy holiday. May our Kyrgyz nations always prosper, have such types of joyful holidays; may our country always be in peace. Our Kyrgyz people have great clothes; they are worn on holidays, weddings.

[The guy asks a question about the woman's hat; the woman names the hat and says that it is worn by married women. The guy asks if it is worn by brides. The woman answers in the affirmative, and says that it is only worn by married women, and girls do not wear it.]

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

¹ *toy* – a big, festive celebration

